

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 33

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

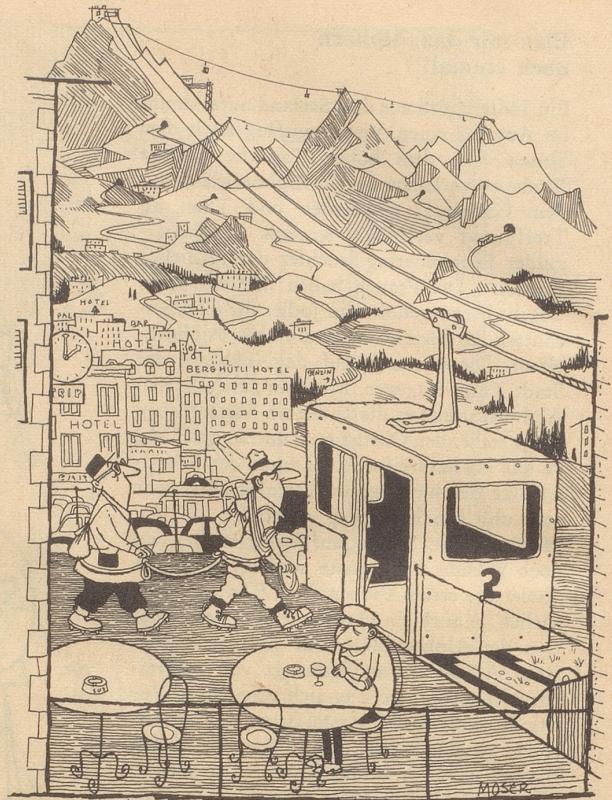
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Saffa 1958

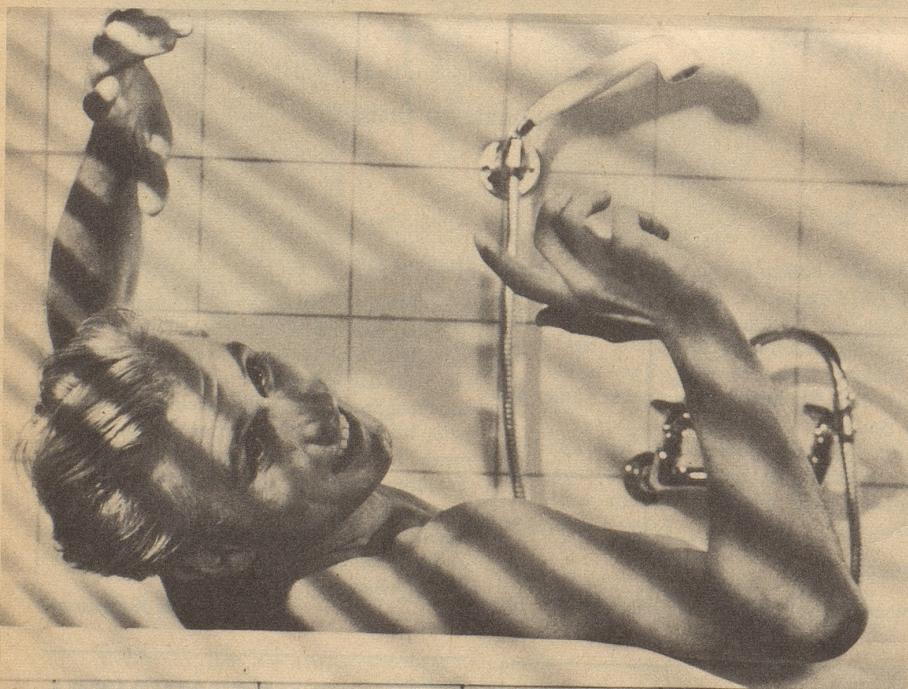
«Dürfen die Gattinnen von Bundesräten hinter den Bundesweibeln einhermarschieren?» – Man wird sich erstaunt fragen, was dieses Problem mit der Saffa zu tun habe. Sehr viel sogar, denn es wurde erst durch diese aktuell. Bekanntlich werden unsere Bundesräte des häufigen eingeladen, zu Centenarfeiern, zu Gründungsfeiern von Doppeljodelquartetten und zu so ziemlich allem, was zwischen Centenarfeiern und Jodelquartetten liegt. Nach alter Schweizer Sitte werden die Herren aber immer ohne ihre Damen eingeladen, für was wären sonst frisch-onduierte und weißgesackte Ehrenjungfern da! Weil nun aber die Saffa etwas vorwiegend weibliches ist, geschah das Wunder, daß Einladungskarten für die Eröffnungsfeier nicht nur an die Bundesräte verschickt wurden, sondern auch an deren Gemahlinnen. Vier Siebentel unserer Exekutive kamen zu Paaren und der Chef des Protokolls geriet in ein schweres Dilemma. Denn vom HB-Zürich zur Eröffnungsfeier im Fraumünster war ein feierlicher Fußmarsch vorgesehen: Musik, Bundesweibel, Bundespräsident, Bundesräte, Vertreter der Kantonsregierungen usw. Wohin aber mit den Damen? Im Protokoll existierte nicht die kleinste Fußnote, was mit bundesrätlichen Damen zu geschehen habe, respektive wo sie einzureihen wären. Nichts, gar nichts. Aber sie waren da. Der Chef des Protokolls fand eine Lösung, denn er hat immer eine zu finden. Er verfrachtete die Damen auf Nebenwegen zur Fraumünsterkirche, so brauchten sie erstens nicht zu laufen und zweitens waren sie als erste dort. Vielleicht bringt der Chef des Protokolls im Protokoll-Knigge folgenden Artikel an: Bei Doppeleinladungen werden die bundesrätlichen Damen vor den Bundesweibeln in den Festzug eingereiht. (Was ihnen sicher gehört hätte.) Hoher Besuch hat immer seine Tücken. Auch bei der Saffa. Da erschienen zu Besuch: die Königin von Buganda, die Königin von Ankole, die Prinzessin von Bunyoro nebst männlichem und weiblichem Gefolge. Alles tiefschwarz, aus dem schwärzesten Afrika. Ob eine Königin weiß oder schwarz ist – eine Königin ist und bleibt (wenn auch nicht immer) eine Königin. Und muß entsprechend komplimentiert werden. Für die Damen der Saffa-Leitung war der Empfang nicht so leicht, wie für den Knaben im Kinderparadies, der einen schwarzen Prinzen mit demokratisch-schlachtem «Grüezi, Herr Häuptling», begrüßte.

wäss



... die Bergsteiger verlassen Lager V, das letzte vor dem Gipfel ...

In diesem Bad fällt alle Last des Tages ab.



**Baden macht froh...  
aber baden mit *badedas*  
macht froher**

**badedas** ist etwas ganz und gar Neues – selbst in den USA gibt es das noch nicht. Zwei Prinzipien sind es, die **badedas** so wirksam machen. Eine tiefgreifende Entschlackung der Haut und eine Aufladung mit kosmetischen Wirkstoffen gibt Ihnen ein völlig neues Badegefühl – ergänzt noch durch die desodorierende Wirkung. Sie spüren wohlig, wie der Alltag von Ihnen abfällt, wie die Haut frisch durchblutet wird.

Verwenden Sie in einem Bad mit **badedas** keine Seife. Normale (alkalische) Seife mindert die Wasch- und Hautschutzwirkung der speziellen Wasch-Substanz und kosmetischen Wirkstoffe in **badedas**.

**badedas** | reinigt...  
belebt...  
desodoriert...

**badedas**  
Ganz-Kosmetik

Ballmer & Co., Aegertenhof, Bern

# RHEIN UND BODENSEE

**Schaffhausen und Schaffhauserland**  
immer ein schönes Erlebnis!



Eine Schiffahrt auf Untersee und Rhein,  
der Besuch der Erkerstadt Schaffhausen  
und die Besichtigung des berühmten  
Rheinfalls gehören zu den dankbarsten  
Reise-Erinnerungen.  
Schiffahrtsdirektion in Schaffhausen  
Tel. (053) 542 82



## RORSCHACH

am Bodensee

Das beliebte Ausflugs- und Reiseziel  
Auskunft und Prospekte durch das  
Verkehrsamt Telefon (071) 416 80

Hotel Anker W. Moser  
Hotel Krone Ad. Hohl  
Hotel Münzhof A. Muscionico  
Hotel Schäflegarten W. Gehrig  
Hotel Bahnhof W. Hilber

## SCHAFFHAUSEN

Hotel Bahnhof  
Das modernste Haus, vollständig  
umgebaut. 75 Betten, Telephon,  
Radio, Restaurant Français,  
Schaffhauser Stube, Terrasse.  
A. W. Graf

## STEIN AM RHEIN

Hotel Adler  
beim Rathaus  
Selbstgeführte,  
 gepflegte Küche  
J. Niederberger-Iten, Tel. (054) 868 58

## MAMMERN

Gasthof Adler  
Herrliches aus Geflügelhof, Fischtrog  
und Kamin.  
Fam. Meier-Glauser, Tel. 864 47

## MANNENBACH

Hotel Schiff  
Altbekannt u. gut. Schöne Seeterrasse  
R. Häberli

## SALENSTEIN

Gasthof Hirschen  
Altbekanntes Haus beim  
Schloß Arenenberg  
Erstklassige Spezialitätenküche  
Tel. (072) 896 44 Familie Imhof

## ERMATINGEN

Hotel Hirschen  
Prächtiger Garten am See  
Ruhige Lage Gepflegte Küche  
Pensionspreis Fr. 15.-  
Fließend Wasser  
A. Boldi, Küchenchef

## GOTTLIEBEN

Hotel-Restaurants  
Waaghaus und Drachenburg  
die schönen Thurgauer Gaststätten  
direkt am Rhein

## KREUZLINGEN

Besuchen Sie das Hafen-Restaurant direkt  
am See Fisch- und Grill-Spezialitäten  
Großer P. Tel. (072) 849 87  
Jahresbetrieb: Speiserestaurant Remisberg  
Tel. (072) 849 53 H. Röllin-Sigrist, Küchenchef

## ROMANSHORN

Fisch-Spezialitäten  
direkt bei der  
Autofähre  
K. Oberländer-Misteli

## HORN

Restaurant Freihof  
Güggelstube und Speiserestaurant  
W. Graff-Amrein, Tel. (071) 417 68



Hotel Kurhaus Bad Walzenhausen  
Herrliches Ausflugsziel. Schönste Aus-  
sicht a. Bodensee. Sehr gepflegte Küche  
Ideal für Ferien und Hochzeiten  
Betriebsausflüge und Spezialanlässe  
Nachmittags und abends Konzerte

Abonnieren Sie den Nebelspalter — er bringt Ihnen viel Freude und Frohmut ins Haus!

## Hotel BRAUNWALD

Autogaragen in Linthal ● 2 Std. v. Zürich 1300 m ü. M.

Das beliebte, gediegene Familienhotel. Ruhige schöne  
Aussichtslage. Rest. mit gr. Sonnenterrasse. - Tennis.  
Bequeme Höhenwege. Wochenpauschale Fr. 119.—/164.50.  
Tel. (058) 7 22 41 Dir. W. Burkhalter

Braunwald-GL  
● Autofrei  
1300 m ü. M.



## «Rössli» Cham

LE TEMPLE DES GOURMETS

Tel. (042) 613 18

## Hotel Kreuz, Langenthal

Angenehme Räume für Familien- und gesell-  
schaftliche Anlässe. Grill und Spiess im  
Restaurant français. Indische Spezialitäten.  
Grosser Parkplatz. Automatische Kegelbahnen.  
Tel. (063) 2 19 35 J. WYSS, Küchenchef

## PEPSODENT ZAHNPASTA



macht auch Ihre Zähne  
schimmernd weiß!

## Charaktertypen

rauchen die Cigarre  
mit Charakter

## Blauband

Sie ist leichter als manche glauben



### „Jemanden bestricken“

bedeutet: „Ihn“ bzw. „sie“ so an sich zu fesseln, als ob er — oder sie — mit Stricken angebunden wäre. Denn Stricke sind stark. Aus dem gleichen Material entsteht die Schaffhauser Schnur. Deshalb verschürt man die Pakete und schont damit zugleich das Packpapier.

## SCHAFFHAUSER SCHNUR



Schweizerische Bindfadenfabrik Schaffhausen  
Verkauf durch Wiederverkäufer

11

Gut gelaunt durch Nebelspalter-Bücher

Dr. h. c. Alfred Tobler

## Der Appenzeller-Witz

Illustriert von C. Böckli und H. Herzig

206 Seiten  
Broschiert Fr. 4.40

Wer sich die Stunden der Muße auf angenehme Weise kürzen oder würzen, oder Appenzellerwitze in frohem Kreise erzählen will, greife zu dieser Studie aus dem Volksleben.



## Hoher Kragen - enge Taille!

Letztere wurde sogar durch Retouche verstärkt.  
Diensterinnerungen hält man heute fest bei Nacht und Nebel mit

### ILFORD-Film



ILFORD-Film vom Weltall bis zum Mikroskop

### Neu! Auch für Farben!

ILFORD COLOUR FILM D, 35 mm  
20 Aufnahmen für Diapositive  
Fr. 15.95 inkl. Entwickeln und Steuern

BEI IHREM PHOTOHÄNDLER  
Generalvertreter: Ott & Co. Zofingen

4



**HOTEL PILATUS HERGISWIL am See**  
Reizend am See gelegen mit entzückender Terrasse. Ständiges Hausorchester. «Pilatuskeller» Tel. (041) 75 15 55 J. L. Fuchs

Das!... ist der Aperitif!

Bitter  
**CAMPARI**



Sa nouvelle  
rôtisserie



Photo-Max bietet:  
**interessante Importpreise**

auf allen Photoartikeln.  
Kameras, Filme, Projektoren,  
Gratis-Katalog und Preisliste  
verlangen.

Photo-Max AG,  
Bürohaus Oerlikon, Zürich 50,  
Schaffhauserstraße 359